

## **Chambre des Représentants de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

24 JUILLET 1989

### **PROJET DE LOI**

**accordant temporairement un  
complément de pension  
à certains pensionnés du secteur  
public**

### **EXPOSE DES MOTIFS**

La convention collective du secteur public pour 1989 prévoit à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1989 une augmentation de 2 % des échelles barémiques des membres du personnel des services publics et une péréquation automatique des pensions du secteur public en cours à cette date.

Conformément à l'arrêté royal du 6 juillet 1989 accordant à titre temporaire un traitement complémentaire aux membres du personnel des ministères, l'augmentation de traitement de 2 % est accordée sous la forme d'un complément de traitement durant la période comprise entre le 1<sup>er</sup> septembre 1989 et le 31 décembre 1989. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990, cette augmentation de traitement de 2 % sera incorporée dans les échelles barémiques.

La loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public prévoit que les pensions de retraite et de survie sont péréquées lorsque le maximum du traitement afférent au dernier grade de l'ancien agent est majoré. Cette loi ne peut être appliquée pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 1989 au 31 décembre 1989 puisque pour cette période, l'augmentation de traitement de 2 % est accordée sous la forme d'un complément de traitement et non pas sous la forme d'une majoration des échelles barémiques.

## **Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1988-1989

24 JULI 1989

### **WETSONTWERP**

**houdende tijdelijke toekenning van  
een pensioencomplement aan  
sommige gepensioneerden van de  
openbare sector**

### **MEMORIE VAN TOELICHTING**

De collectieve overeenkomst van de openbare sector voor 1989 voorziet in een verhoging met 2 % van de weddeschalen van de personeelsleden in overheidsdienst met ingang van 1 september 1989 en in een automatische perekwatie van de op deze datum lopende pensioenen van de openbare sector.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 6 juli 1989 waarbij aan de personeelsleden van de ministeries tijdelijk een aanvullingswedde wordt toegekend, wordt de weddeverhoging van 2 % voor de periode begrepen tussen 1 september 1989 en 31 december 1989 toegekend onder de vorm van een weddecomplement. Vanaf 1 januari 1990 zal deze weddeverhoging van 2 % geïncorporeerd worden in de weddeschalen.

Door de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector wordt bepaald dat de rust- en overlevingspensioenen worden geperekwateerd wanneer het maximum van de wedde verbonden aan de laatste graad van het gewezen personeelslid verhoogd wordt. Deze wet kan voor de periode van 1 september 1989 tot 31 december 1989 niet toegepast worden vermits voor deze periode de weddeverhoging van 2 % toegekend wordt onder de vorm van een weddecomplement en niet onder de vorm van een verhoging van de weddeschalen.

Vu que la convention collective du secteur public pour 1989 prévoit expressément une adaptation automatique des pensions à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1989 et que cette révision ne peut être réalisée dans le cadre de la loi du 9 juillet 1969 précitée, il convient, pour la période du 1<sup>er</sup> septembre 1989 au 31 décembre 1989, de prendre en matière de pensions les mesures législatives nécessaires afin de pouvoir tenir compte de l'augmentation de traitement accordée durant la même période sous la forme d'un complément de traitement. Ces mesures consistent en l'octroi temporaire d'un complément de pension.

Tel est l'objet du projet qui est soumis à votre approbation.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

## ANALYSE DES ARTICLES

### Article 1<sup>er</sup>

Cet article fixe le champ d'application du projet. Ce dernier s'applique aux pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public ainsi qu'aux pensions de retraite et de survie dont l'Etat assume le paiement, c'est-à-dire :

a) les pensions de retraite accordées aux anciens agents :

– des organismes affiliés à la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

– des organismes visés par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et les régies institués par l'Etat;

– de la Régie des postes et de la Régie des transports maritimes;

b) les pensions de retraite et de survie accordées dans le cadre du régime commun des pensions communales.

Ne sont cependant pas visées par le projet, les pensions qui, en raison de leur nature, ne sont pas concernées par le mécanisme de la péréquation.

### Art. 2

L'article 2 prévoit que, durant la période du 1<sup>er</sup> septembre 1989 au 31 décembre 1989, l'adaptation des pensions à l'augmentation de traitement est réalisée sous la forme d'un complément de pension.

Le montant du complément de pension est pour chacun de ces mois égal à 2 % du montant mensuel brut de la pension réellement dû à l'intéressé. Cela

Aangezien de collectieve overeenkomst van de openbare sector voor 1989 uitdrukkelijk een automatische aanpassing van de pensioenen met ingang van 1 september 1989 vermeldt en deze herziening niet kan gerealiseerd worden in het kader van de voormelde wet van 9 juli 1969, dienen voor de periode van 1 september 1989 tot 31 december 1989 inzake pensioenen de nodige wetgevende maatregelen genomen te worden om rekening te kunnen houden met de weddeverhoging die gedurende diezelfde periode onder de vorm van een weddecomplement doorgevoerd wordt. Deze maatregel bestaat erin dat tijdelijk een pensioencomplement verleend wordt.

Dit maakt het voorwerp uit van het ontwerp dat U ter goedkeuring wordt voorgelegd.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

## ANALYSE VAN DE ARTIKELEN

### Artikel 1

Dit artikel stelt het toepassingsgebied van het ontwerp vast. Het ontwerp is toepasselijk op de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist alsook op de rust- en overlevingspensioenen waarvan de Staat de betaling op zich neemt, dit wil zeggen :

a) de rustpensioenen toegekend aan de gewezen personeelsleden van :

– de instellingen aangesloten bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden;

– de instellingen beoogd in het koninklijk besluit n° 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat;

– de Regie der Posterijen en de Regie voor Maritiem Transport;

b) de rust- en overlevingspensioenen toegekend in het kader van het gemeenschappelijk stelsel van de gemeentelijke pensioenen.

De pensioenen die, omwille van hun aard, niet onderworpen zijn aan het perkwatiemechanisme, worden door het ontwerp evenwel niet beoogd.

### Art. 2

Artikel 2 bepaalt dat de aanpassing van de pensioenen aan de weddeverhoging gedurende de periode van 1 september 1989 tot 31 december 1989 via de toekenning van een pensioentoeelage uitgevoerd wordt.

Het bedrag van dit pensioencomplement is voor elke maand gelijk aan 2 % van het werkelijk aan de betrokkene verschuldigde bruto maandbedrag van

signifie par exemple que, lorsqu'une pension prend cours dans le courant d'un mois ou qu'elle n'est que partiellement due en application de l'une ou l'autre règle de cumul, le complément de pension est fixé en fonction du montant mensuel incomplet ou réduit de la pension.

### Art. 3

L'article 3 prévoit que dans un certain nombre de cas le complément de pension institué par l'article 2 n'est pas accordé.

Comme le complément de pension est accordé en vue de produire les mêmes effets pécuniaires que ceux attachés à une mesure de péréquation, il va de soi qu'il ne faut pas l'octroyer dans tous les cas où, pour une raison ou une autre, une péréquation serait restée sans incidence pratique.

Ainsi, le complément de pension n'est pas attribué lorsque le montant de la pension est égal ou a été limité au montant maximum absolu, soit 715 500 francs par an à l'indice 114,20 des prix à la consommation. C'est également le cas lorsque le montant global de plusieurs pensions est limité par application des règles relatives au maximum absolu de pension.

Compte tenu des dispositions en vigueur, les pensions de survie du secteur public ne peuvent être cumulées avec une ou plusieurs pensions de retraite que dans certaines limites. Le cas échéant, la réduction ou la suspension de la pension de survie qui en résulte ne peut avoir pour conséquence que l'ensemble des pensions, rattaché à l'indice 114,20 des prix à la consommation, soit ramené en dessous d'un montant minimum déterminé, qui s'élève actuellement à 112 420 francs par an mais qui, en exécution de la convention collective du secteur public pour 1989, sera porté à 125 000 francs par an à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1989. Vu que cette limite n'est pas influencée par une éventuelle péréquation, l'octroi d'un complément de pension n'est pas justifié dans un tel cas, c'est-à-dire concrètement lorsque le maximum de l'échelle barémique attachée au dernier grade du conjoint décédé est inférieur à 125 000 francs : 0,55 soit 227 273 francs à l'indice précité.

Le complément de pension n'est pas non plus accordé à un certain nombre de pensions obtenues ou conservées dans le cadre d'un régime transitoire ou d'un régime existant antérieurement, et qui ne sont pas soumises à péréquation.

Les personnes qui, dans le cadre du montant minimum garanti de pension, obtiennent effectivement un supplément leur permettant d'atteindre l'un des minimums fixés de manière forfaitaire, ne peuvent pas non plus prétendre à l'avantage visé à l'article 2.

het pensioen. Dit betekent bijvoorbeeld dat, wanneer een pensioen ingaat in de loop van een maand of in toepassing van één of andere cumulatieregeling slechts gedeeltelijk verschuldigd is, het pensioencomplement vastgesteld wordt in functie van het onvolledige of het verminderde maandbedrag van het pensioen.

### Art. 3

Artikel 3 stelt dat het in artikel 2 ingevoerde pensioencomplement niet toegekend wordt in een bepaald aantal gevallen.

Aangezien het pensioencomplement verleend wordt met het doel dezelfde geldelijke gevolgen met zich mee te brengen als die welke verbonden zijn aan een perekwatie, spreekt het vanzelf dat het niet moet toegekend worden in alle gevallen waarin, om welke reden dan ook, een perekwatie zonder praktische uitwerking zou blijven.

Zo wordt het pensioencomplement niet toegekend wanneer het bedrag van het pensioen gelijk is aan of beperkt werd tot het absoluut maximum, dit wil zeggen 715 500 frank per jaar aan het indexcijfer 114,20 van de consumptieprijzen. Dit is eveneens het geval wanneer het globaal bedrag van meerdere pensioenen beperkt wordt in toepassing van de regelen betreffende het absoluut maximumbedrag der pensioenen.

Rekening houdend met de vigerende bepalingen mogen de overlevingspensioenen van de openbare sector slechts in zekere mate gecumuleerd worden met een of meerdere rustpensioenen. In voorkomend geval mag de hieruit voortvloeiende vermindering of schorsing van het overlevingspensioen niet tot gevolg hebben dat het geheel van de pensioenen aan het indexcijfer 114,20 van de consumptieprijzen teruggebracht wordt onder een bepaald minimumbedrag dat thans 112 420 frank per jaar bedraagt maar dat, in uitvoering van de collectieve overeenkomst van de openbare sector voor 1989, vanaf 1 september 1989 zal opgevoerd worden tot 125 000 frank per jaar. Aangezien dit grensbedrag niet beïnvloed wordt door een eventuele perekwatie, is het verlenen van een pensioencomplement niet gerechtvaardigd in zulk geval, dit wil zeggen wanneer het maximum van de weddeschaal verbonden aan de laatste graad van de overleden echtgenoot lager is dan 125 000 frank : 0,55 of 227 273 frank aan het voormelde indexcijfer.

Het pensioencomplement wordt ook niet verleend voor een aantal pensioenen die in het kader van een overgangsregeling of een vroeger bestaande regeling toegekend of behouden werden en die niet geperekwa-teerd worden.

De personen die in het kader van het gewaarborgd minimum pensioenbedrag effectief een supplement bekomen dat hen toelaate een van de forfaitair bepaalde minimumbedragen te bereiken, kunnen evenmin aanspraak maken op het in artikel 2 beoogde voordeel.

Art. 4

L'octroi d'un complément de pension ne peut avoir pour conséquence que le montant maximum absolu de pension puisse être dépassé. Le cas échéant, le montant du complément de pension doit être limité de telle façon que ce maximum soit respecté.

Art. 5

Cet article prévoit qu'en ce qui concerne les pensions dont le montant annuel se situe entre 142 903 et 148 682 francs à l'indice 114,20 des prix à la consommation, seul est accordé un complément limité de pension. En effet, compte tenu des modalités particulières d'indexation applicables aux pensions dont le montant est proche de celui de la pension mensuelle garantie (article 4 de l'arrêté royal n° 31 du 30 mars 1982), il faut éviter que l'octroi du complément ne produise des effets plus favorables qu'une péréquation effective de la pension.

Art. 6

Cet article fixe le moment du paiement du complément de pension. De plus, il dispose qu'en ce qui concerne le précompte professionnel et les retenues sociales, le complément de pension ne doit pas être considéré comme un avantage distinct mais fait partie intégrante de la mensualité de la pension.

Art. 7

L'article 7 prévoit qu'il doit être tenu compte du montant du complément de pension pour la fixation de l'indemnité pour frais funéraires prévue à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958.

Art. 8

Afin d'éviter que les personnes dont les pensions prennent cours durant la période comprise entre le 1<sup>er</sup> septembre 1989 et le 31 décembre 1989, ne tirent un double avantage de l'application de la convention collective du secteur public pour 1989, il est prévu que le complément de traitement qui découlera de cette convention n'entrera pas en ligne de compte pour le calcul de la pension.

Art. 9

Comme déjà mentionné dans l'introduction, l'augmentation de traitement de 2 % sera à partir du 1<sup>er</sup>

Art. 4

De toekenning van een pensioencomplement mag niet tot gevolg hebben dat het absoluut maximum-bedrag der pensioenen overschreden wordt. In voorkomend geval dient het bedrag van het pensioencomplement zodanig beperkt te worden dat dit plafond gerespecteerd wordt.

Art. 5

Dit artikel bepaalt dat, voor de pensioenen waarvan het bedrag zich situeert tussen 142 903 en 148 682 frank aan het indexcijfer 114,20 der consumptieprijzen, slechts een beperkt pensioencomplement toegekend wordt. Rekening houdend met de bijzondere wijzen van indexatie die toepasselijk zijn op de pensioenen waarvan het bedrag dicht bij dat van het gewaarborgd maandelijks pensioen ligt (artikel 4 van het koninklijk besluit n° 31 van 30 maart 1982), dient immers vermeden te worden dat de toekenning van het complement een gunstiger gevolg teweegbrengt dan een effectieve péréquatie van het pensioen.

Art. 6

Dit artikel bepaalt het tijdstip van uitbetaling van het pensioencomplement. Bovendien wordt gesteld dat wat de bedrijfsvoorheffing en de sociale afhoudingen betreft, het pensioencomplement niet mag beschouwd worden als een afzonderlijk voordeel maar integraal deel uitmaakt van het maandbedrag van het pensioen.

Art. 7

Artikel 7 voorziet dat voor de vaststelling van de in artikel 6 van de wet van 30 april 1958 bedoelde begraafnisvergoeding rekening moet worden gehouden met het bedrag van het pensioencomplement.

Art. 8

Ten einde te vermijden dat personen wier pensioenen ingaan tijdens de periode van 1 september 1989 tot 31 december 1989 een dubbel voordeel zouden puren uit de toepassing van de collectieve overeenkomst van de openbare sector voor 1989, wordt het uit deze overeenkomst voortvloeiende weddecomplement niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen.

Art. 9

Zoals in de inleiding reeds werd vermeld zal vanaf 1 januari 1990 de weddeverhoging van 2 % in de

janvier 1990 incluse dans les échelles barémiques, de sorte qu'à partir de cette date le mode de péréquation prévu dans la loi du 9 juillet 1969 précitée pourra en principe être appliqué.

Les échelles barémiques en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990 seront des échelles barémiques totalement neuves. Elles seront établies sur la base des traitements bruts indexés à une date déterminée. A côté de l'augmentation précitée de 2 %, elles comprendront également l'augmentation de 1000 francs par mois due en vertu de l'accord de programmation sociale 1987-1988.

Il va de soi que l'incorporation dans ces nouvelles échelles barémiques des majorations découlant de l'indexation ne peut en elle-même entraîner une modification du taux des pensions en cours à la date du 31 décembre 1989. Il apparaît dès lors nécessaire, en vue de la péréquation de ces pensions et afin d'éviter que cette péréquation ne produise des effets non désirés, de remplacer le pourcentage fixé conformément aux articles 12 ou 19 de la loi du 9 juillet 1969 par un nouveau pourcentage qui sera appliqué sur les échelles barémiques liées à un nouvel indice des prix à la consommation.

La mise au point d'une réglementation qui réalise cette adaptation, exige préalablement un examen approfondi des différents aspects du problème. La rédaction des textes qui doivent la concrétiser ne pourra dès lors intervenir que lorsque cette étude sera entièrement terminée.

Afin d'une part de ne pas retarder plus longtemps le dépôt de ce projet et d'autre part de disposer des moyens juridiques appropriés, le Gouvernement estime que dans le cas présent la meilleure solution consiste à accorder au Roi le pouvoir de prendre les mesures nécessaires pour atteindre l'objectif visé. De cette manière, la solution retenue pourra être concrétisée par un arrêté royal.

Il y a lieu de souligner que dès que cet arrêté aura été pris, la réglementation en la matière ne pourra plus être modifiée que par une loi.

Précisons également que le champ d'application de cet article 9 est plus large que celui défini à l'article 1<sup>er</sup> dans la mesure où les dispositions prises par le Roi seront applicables à toutes les pensions soumises au régime de péréquation régi par la loi du 9 juillet 1969.

*Le Ministre des Pensions,*

A. VAN DER BIEST

*Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,*

L. DETIEGE

weddeschalen worden opgenomen zodat vanaf deze datum de in de voornoemde wet van 9 juli 1969 voorziene perekwatiereregeling in beginsel kan toegepast worden.

De weddeschalen die vanaf 1 januari 1990 zullen gelden, zijn totaal nieuwe weddeschalen. Zij zullen vastgesteld worden op grond van de op een bepaalde datum vigerende bruto-geïndexeerde wedden. Naast de voormelde verhoging van 2 % zullen zij ook de verhoging van 1000 frank per maand omvatten die verschuldigd is krachtens het akkoord van sociale programmatie 1987-1988.

Het spreekt vanzelf dat de incorporatie in de nieuwe weddeschalen van de uit de indexering voortvloeiende verhogingen op zichzelf geen wijziging met zich mee mag brengen van het bedrag van de op 31 december 1989 lopende pensioenen. Het blijkt derhalve, met het oog op de perekwatie van deze pensioenen en ten einde te vermijden dat deze perekwatie tot niet gewenste resultaten zou leiden, noodzakelijk het overeenkomstig de artikelen 12 of 19 van de wet van 9 juli 1969 vastgestelde percentage te vervangen door een nieuw percentage dat toegepast zal worden op de aan een nieuw indexcijfer van de consumptieprijzen verbonden weddeschalen.

Het oppuntstellen van een reglementering die deze aanpassing realiseert, vereist voorafgaandelijk een diepgaand onderzoek van de verschillende aspecten van het probleem. Het opstellen van teksten die deze wijziging moeten concretiseren, kan derhalve slechts gebeuren wanneer deze studie voltooid is.

Om enerzijds het indienen van dit ontwerp niet nog langer uit te stellen en ten einde anderzijds over de gepaste juridische middelen te beschikken, is de Regering van oordeel dat de beste oplossing er in dit geval in bestaat aan de Koning de machtiging te verlenen de daartoe noodzakelijke maatregelen te nemen. Op die manier zal de weerhouden oplossing door een koninklijk besluit geconcretiseerd kunnen worden.

Er moet nog aangestipt worden dat, zodra dit besluit zal zijn getroffen, de reglementering ter zake alleen nog maar door een wet zal kunnen gewijzigd worden.

Stippen we nog aan dat het toepassingsgebied van artikel 9 ruimer is dan datgene dat in artikel 1 werd bepaald in die zin dat de door de Koning genomen bepalingen toepasselijk zullen zijn op alle pensioenen die onderworpen zijn aan het door de wet van 9 juli 1969 beheerste perekwatiestelsel.

*De Minister van Pensioenen,*

A. VAN DER BIEST

*De Staatssecretaris voor Pensioenen,*

L. DETIEGE

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 9 juin 1989, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « accordant temporairement un complément de pension à certains pensionnés du secteur public », a donné le 21 juin 1989 l'avis suivant :

### EXAMEN DU TEXTE

#### Arrêté de présentation

Dans l'arrêté de présentation, il y a lieu d'omettre les quatre premiers alinéas. En effet, d'une part, l'avis a été demandé au Conseil d'Etat et il n'y a, donc, pas lieu d'invoquer l'urgence et, d'autre part, il ne s'impose pas de viser l'avis du Conseil d'Etat, celui-ci étant joint au projet de loi.

### Dispositif

#### Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup> est mal rédigé. En effet, l'expression « Trésor public » n'est pas des plus précises, et notamment couvre les pensions dues aux agents des organismes et régies visés aux tirets 2 à 5.

En outre, il résulte du procès-verbal de négociation syndicale qu'à la demande de la Centrale générale des services publics, « ... le Ministre des Pensions explicitera dans une circulaire le champ d'application de la loi — et, en ce qui concerne les pouvoirs locaux, le Ministre de l'Intérieur rédigera la circulaire ». Ce texte confirme l'imprécision de l'article en projet. En effet, la circonstance que, d'une part, un des représentants syndicaux a estimé qu'une circulaire était nécessaire pour préciser le champ d'application de la loi et, d'autre part, que le Ministre de l'Intérieur rédigera une circulaire à l'intention des pouvoirs locaux semble indiquer que les pensions communales entreraient également dans le champ d'application déterminé par la loi en projet.

L'article 1<sup>er</sup> en projet devrait être entièrement revu pour permettre de déterminer clairement ce champ d'application sans devoir recourir à des circulaires interprétatives. De plus, il vaudrait mieux viser les différents bénéficiaires des compléments de pension plutôt que les débiteurs de ceux-ci.

L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, prévoit que ne sont pas visées dans la loi en projet les pensions de survie accordées individuellement par une loi. Il établit une distinction qui n'est pas justifiée dans l'exposé des motifs. Il faudrait, dès lors, compléter celui-ci sur ce point.

#### Art. 9

Le pouvoir accordé au Roi de modifier le mode de calcul du pourcentage prévu par l'article 12 de la loi du 9 juillet

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 juni 1989 door de Minister van Pensioenen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende tijdelijke toekenning van een pensioencomplement aan sommige gepensioneerden van de openbare sector », heeft op 21 juni 1989 het volgend advies gegeven :

### ONDERZOEK VAN DE TEKST

#### Indieningsbesluit

In het indieningsbesluit dienen de eerste vier leden te vervallen. Immers, enerzijds is de Raad van State om advies gevraagd en behoeft de dringende noodzakelijkheid dus niet te worden aangevoerd en anderzijds is het niet nodig om het advies van de Raad van State aan te halen, aangezien het bij het wetsontwerp is gevoegd.

### Bepalend gedeelte

#### Artikel 1

Artikel 1 is slecht geredigeerd. De uitdrukking « Openbare Schatkist » is immers niet al te duidelijk en omvat inzonderheid de pensioenen die moeten worden uitbetaald aan het personeel van de na de streepjes 2 tot 5 bedoelde instellingen en regies.

Bovendien blijkt uit de notulen van het vakbondsoverleg dat de Minister van Pensioenen, op verzoek van de Algemene Centrale der Openbare Diensten, de toepassingsfeer van de wet nader zal bepalen in een circulaire en dat, wat de plaatselijke besturen aangaat, de Minister van Binnenlandse Zaken de circulaire zal opstellen. Die tekst bevestigt de vaagheid van het ontworpen artikel. Immers, de omstandigheid dat enerzijds een van de vakbondsvertegenwoordigers heeft gevonden dat een circulaire nodig was om de toepassingsfeer van de wet nader te bepalen en anderzijds de Minister van Binnenlandse Zaken een circulaire voor de plaatselijke besturen zal opstellen, lijkt erop te wijzen dat de gemeentepensioenen eveneens in de door de ontworpen wet bepaalde werkingssfeer zouden vallen.

Het ontworpen artikel 1 zou volledig moeten worden herzien om die toepassingsfeer duidelijk te kunnen afbakenen zonder gebruik te hoeven maken van verklarende circulaires. Bovendien zou het beter zijn om de diverse begunstigen van de pensioencomplementen te vermelden in plaats van degenen die ze verschuldigd zijn.

Artikel 1, tweede lid, bepaalt dat de ontworpen wet niet doelt op de overlevingspensioenen die bij een wet aan individuen worden toegekend. Het maakt een onderscheid dat in de memorie van toelichting niet wordt verantwoord. Deze zou op dat punt dan ook moeten worden aangevuld.

#### Art. 9

De aan de Koning verleende bevoegdheid tot wijziging van de berekeningswijze van het percentage bepaald in

1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public doit être limité à la seule hypothèse de l'établissement des échelles barémiques au 1<sup>er</sup> janvier 1990 et des conséquences qui en résultent pour le montant des pensions.

Suivant le commentaire consacré à l'article 9 dans l'exposé des motifs,

« Les échelles barémiques en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990 seront des échelles barémiques totalement neuves. Elles seront établies sur la base des traitements bruts indexés à une date déterminée. A côté de l'augmentation précitée de 2 %, elles comprendront également l'augmentation de 1 000 francs par mois due en vertu de l'accord de programmation sociale 1987-1988.

A la suite de l'entrée en vigueur de ces nouvelles échelles barémiques, il est nécessaire, en vue de la péréquation des pensions en cours au 31 décembre 1989 et afin d'éviter que cette péréquation ne produise des effets non désirés, de remplacer le pourcentage fixé conformément à l'article 12 de la loi du 9 juillet 1969 par un nouveau pourcentage qui sera appliqué sur les échelles barémiques liées à un nouvel indice des prix à la consommation ».

Le Gouvernement relève plus particulièrement que :

« La mise au point d'une réglementation qui réalise cette adaptation, exige préalablement un examen approfondi des différents aspects du problème. La rédaction des textes qui doivent la concrétiser ne pourra dès lors intervenir que lorsque cette étude sera entièrement terminée.

Afin d'une part de ne pas retarder plus longtemps le dépôt de ce projet et d'autre part de disposer des moyens juridiques appropriés, le Gouvernement estime que dans le cas présent la meilleure solution consiste à accorder au Roi le pouvoir de prendre les mesures nécessaires pour atteindre l'objectif visé. De cette manière, la solution retenue pourra être concrétisée par un arrêté royal.

Il y a lieu de souligner que dès que cet arrêté aura été pris, la réglementation en la matière ne pourra plus être modifiée que par une loi ».

L'habilitation ainsi accordée au Roi est trop large et Lui permettrait sans limite de temps et sans précision d'objet de modifier le pourcentage visé dans l'article 12 de la loi précitée et ainsi de prévoir un mode de calcul différent selon les catégories de pension.

En l'absence de toute limitation matérielle et temporelle, de tels pouvoirs spéciaux ne sont pas admissibles.

Il y a lieu de se référer plus particulièrement à la jurisprudence traditionnelle du Conseil d'Etat en matière des pouvoirs spéciaux <sup>(1)</sup>.

artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, moet worden beperkt tot het vaststellen van de weddeschalen per 1 januari 1990 alleen en de gevolgen ervan voor het bedrag van de pensioenen.

Het commentaar bij artikel 9 in de memorie van toelichting luidt als volgt :

« De weddeschalen die vanaf 1 januari 1990 zullen gelden, zijn totaal nieuwe weddeschalen. Zij zullen vastgesteld worden op grond van de op een bepaalde datum vigerende bruto-geïndexeerde wedden. Naast de voormelde verhoging van 2 % zullen zij ook de verhoging van 1000 frank per maand omvatten die verschuldigd is krachtens het akkoord van sociale programmatie 1987-1988.

Ten gevolge van de invoering van deze nieuwe weddeschalen is het, met het oog op de perekwatie van de op 31 december 1989 lopende pensioenen en ten einde te vermijden dat deze perekwatie tot niet gewenste resultaten zou leiden, noodzakelijk het overeenkomstig artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 vastgestelde percentage te vervangen door een nieuw percentage dat toegepast zal worden op de aan een nieuw indexcijfer van de consumptieprijzen verbonden weddeschalen ».

De Regering stelt meer in het bijzonder :

« Het oppuntstellen van een reglementering die deze aanpassing realiseert, vereist voorafgaandelijk een diepgaand onderzoek van de verschillende aspecten van het probleem. Het opstellen van teksten die deze wijziging moeten concretiseren, kan derhalve slechts gebeuren wanneer deze studie voltooid is.

Om enerzijds het indienen van dit ontwerp niet nog langer uit te stellen en ten einde anderzijds over de gepaste juridische middelen te beschikken, is de Regering van oordeel dat de beste oplossing er in dit geval in bestaat aan de Koning de machtiging te verlenen de daartoe noodzakelijke maatregelen te nemen. Op die manier zal de weerdhouden oplossing door een koninklijk besluit geconcretiseerd kunnen worden.

Er moet nog aangestipt worden dat, zodra dit besluit zal zijn getroffen, de reglementering ter zake alleen nog maar door een wet zal kunnen gewijzigd worden ».

De aldus aan de Koning verleende machtiging is te ruim en zou Hem zonder beperking in de tijd en zonder nadere bepaling van het onderwerp de mogelijkheid bieden om het in artikel 12 van de vorenvermelde wet bedoelde percentage te wijzigen en zo naargelang van de categorieën van pensioenen een andere berekeningswijze vast te stellen.

Bij gebrek aan enige beperking qua onderwerp en in de tijd, zijn zulke bijzondere machten onaanvaardbaar.

We wijzen meer bepaald terug naar de traditionele rechtspraak van de Raad van State inzake bijzondere machten <sup>(1)</sup>.

(1) Cfr. Conseil d'Etat, L. 17.071 du 3 janvier 1986; Doc. parl., Chambre, session 1985-1986, n° 128/16; Doc. parl. Sénat, session 1985-1986, n° 176.

(1) Zie Raad van State, advies L. 17.071 van 3 januari 1986; Gedr. St. Kamer, zitting 1985-1986, n° 128/16; Gedr. St. Senaat, zitting 1985-1986, n° 176.

La chambre était composée de

MM. :

J.-J. STRYCKMANS, *président de chambre*;

C.-L. CLOSSET,  
R. ANDERSEN, *conseillers d'Etat*;

J. DE GAVRE,  
F. DELPEREE, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

J. GIELISSEN, *greffier assumé*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

*Le Greffier,*

J. GIELISSEN

*Le Président,*

J.-J. STRYCKMANS

De kamer was samengesteld uit

HH. :

J.-J. STRYCKMANS, *kamervoorzitter*;

C.-L. CLOSSET,  
R. ANDERSEN, *staatsraden*;

J. DE GAVRE,  
F. DELPEREE, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

J. GIELISSEN, *toegevoegd griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. MERCENIER, eerste auditeur.

*De Griffier,*

J. GIELISSEN

*De Voorzitter,*

J.-J. STRYCKMANS

**PROJET DE LOI**

BAUDOUIN, ROI DES BELGES

*A tous, présents et à venir,*  
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions  
et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Pensions et Notre Secrétaire  
d'Etat aux Pensions sont chargés de présenter en  
Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi  
dont la teneur suit :

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi s'applique aux pensions de retraite  
et de survie à charge du Trésor public ou dont l'Etat  
assure le paiement sous réserve de la récupération des  
charges qui en résultent, à l'exception toutefois :

- des pensions de retraite allouées aux anciens  
avoués;
- des pensions de survie accordées individuelle-  
ment par une loi;
- des pensions accordées aux anciens membres  
du personnel de carrière des cadres d'Afrique ou à  
leurs ayants droit et qui ne tombent pas sous le champ  
d'application de la loi du 5 janvier 1971 relative aux  
pensions des membres du personnel de carrière des  
cadres d'Afrique.

## Art. 2

Pour chacun des mois compris entre le 1<sup>er</sup> septembre  
1989 et le 31 décembre 1989, il est accordé aux bénéfi-  
ciaires d'une pension visée à l'article 1<sup>er</sup> un com-  
plément de pension égal à 2 % du montant mensuel  
brut de la pension réellement dû à l'intéressé.

## Art. 3

L'article 2 n'est pas applicable :

1. aux pensions dont le montant est égal au mon-  
tant fixé par l'article 39, alinéa 2 de la loi du 5 août  
1978 de réformes économiques et budgétaires;
2. aux pensions dont le montant global est égal au  
montant fixé par l'article 40, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du  
5 août 1978 précitée, ou est limité en application de  
cette disposition;

**WETSONTWERP**

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioe-  
nen en van Onze Staatssecretaris voor Pensioenen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Pensioenen en Onze Staatsse-  
cretaris voor Pensioenen zijn gelast in Onze naam bij  
de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te  
dienen, waarvan de tekst volgt :

## Artikel 1

Deze wet is van toepassing op de rust- en over-  
levingspensioenen ten laste van de Openbare Schat-  
kist of waarvan de betaling, onder voorbehoud van de  
recuperatie van de eruit voortkomende lasten, door de  
Staat verzekerd wordt, met uitzondering evenwel  
van :

- de rustpensioenen verleend aan de gewezen  
pleitbezorgers;
- de overlevingspensioenen die door een wet ten  
individuele titel toegekend werden;
- de pensioenen toegekend aan de gewezen leden  
van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika of  
aan hun rechthebbenden en die niet onder het toepas-  
singsgebied van de wet van 5 januari 1971 betref-  
fende de pensioenen van de leden van het beroepspers-  
oneel der kaders in Afrika vallen.

## Art. 2

Voor elk der maanden begrepen tussen 1 septem-  
ber 1989 en 31 december 1989 wordt aan de gerech-  
tigden op een in artikel 1 bedoeld pensioen een pen-  
sioencomplement toegekend gelijk aan 2 % van het  
werkelijk aan de betrokkene verschuldigde bruto  
maandbedrag van het pensioen.

## Art. 3

Artikel 2 is niet van toepassing op :

1. de pensioenen waarvan het bedrag gelijk is aan  
het bedrag vastgesteld door artikel 39, tweede lid van  
de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en  
budgettaire hervormingen;
2. de pensioenen waarvan het globaal bedrag gelijk  
is aan het bedrag vastgesteld door artikel 40, eerste  
lid van de voormelde wet van 5 augustus 1978 of in  
toepassing van deze bepaling beperkt werd;

3. aux pensions accordées à une personne qui bénéficie d'une pension de survie limitée en application de l'article 40bis de la loi du 5 août 1978 précitée ou de l'article 92, § 2 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension, lorsque le traitement maximum pris en considération pour l'application de ces dispositions est inférieur à 227 273 francs à l'indice 114,20 des prix à la consommation du Royaume;

4. aux pensions dont le montant ou le montant global est limité en application de l'article 42 de la loi du 5 août 1978 précitée;

5. aux pensions de survie visées à l'article 44ter, § 6 de la loi du 5 août 1978 précitée;

6. aux pensions de survie dont le montant global est garanti comme prévu à l'article 50bis, § 2 de la loi du 5 août 1978 précitée;

7. aux pensions dont le montant est établi compte tenu des dispositions prévues aux articles 28, 29, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 32 ou 40 de la loi du 15 mai 1984 précitée;

8. aux pensions de survie qui sont calculées sur la base des anciennes dispositions de l'article 8, alinéa 3 de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé, ou de l'article 8, § 3 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, abrogées par la loi du 15 mai 1984 précitée;

9. aux pensions dont le montant est garanti en application de l'article 34, § 1<sup>er</sup> de la loi du 2 août 1955 portant péréquation des pensions de retraite et de survie ou de l'article 11 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

10. dans tous les cas non visés ci-dessus où l'application des articles 12 ou 19 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public resterait sans effet sur le montant de la pension.

#### Art. 4

Si le montant mensuel brut de la pension majoré de celui du complément de pension excède le montant mensuel brut d'une pension égale au maximum prévu par l'article 39, alinéa 2 de la loi du 5 août 1978 précitée, le complément est réduit à concurrence de l'excédent.

3. de pensions toegekend aan een persoon die gerechtigd is op een in toepassing van artikel 40bis van dezelfde wet of van artikel 92, § 2 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen beperkt overlevingspensioen, voor zover de maximumwedge die voor de toepassing van deze bepalingen in aanmerking werd genomen lager is dan 227 273 frank aan het indexcijfer 114,20 van de consumptieprijzen van het Rijk;

4. de pensions waarvan het bedrag of het globaal bedrag beperkt wordt in toepassing van artikel 42 van de voormelde wet van 5 augustus 1978;

5. de overlevingspensions bedoeld in artikel 44ter, § 6 van de voormelde wet van 5 augustus 1978;

6. de overlevingspensions waarvan het globaal bedrag gewaarborgd wordt zoals voorzien in artikel 50bis, § 2 van de voormelde wet van 5 augustus 1978;

7. de pensions waarvan het bedrag vastgesteld wordt rekening houdend met de bepalingen voorzien in de artikelen 28, 29, § 2, eerste lid, 32 of 40 van de voormelde wet van 15 mei 1984;

8. de overlevingspensions die berekend worden op grond van de oude bepalingen van artikel 8, derde lid van het koninklijk besluit n° 254 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensions der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatspersoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel, of van artikel 8, § 3 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 tot eenmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de rijkswacht, opgeheven door de voormelde wet van 15 mei 1984;

9. de pensions waarvan het bedrag gewaarborgd wordt in toepassing van artikel 34, § 1 van de wet van 2 augustus 1955 houdende péréquation der rust- en overlevingspensions of van artikel 11 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden;

10. alle hiervoor niet bedoelde gevallen waarin de toepassing van de artikelen 12 of 19 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensions van het personeel van de openbare sector geen invloed op het pensioenbedrag zou uitoefenen.

#### Art. 4

Indien het bruto maandbedrag van het pensioen vermeerderd met dat van het pensioencomplement het bruto maandbedrag van een pensioen dat gelijk is aan het door artikel 39, tweede lid van de voormelde wet van 5 augustus 1978 voorziene maximum overschrijdt, wordt het complement verminderd ten belope van het verschil.

## Art. 5

Par dérogation à l'article 2, lorsque le montant annuel de la pension, rattaché à l'indice 114,20 des prix à la consommation du Royaume, est inférieur à 148 682 francs mais excède 142 903 francs, le complément de pension est égal à la différence obtenue en soustrayant le montant mensuel brut de la pension du montant mensuel brut qui correspondrait à la même pension majorée de 2 %.

## Art. 6

Le complément de pension est payé en même temps que la mensualité de la pension à laquelle il se rapporte. Pour le calcul des retenues sociales et du précompte professionnel, le montant du complément s'ajoute au montant mensuel brut de la pension.

## Art. 7

Le montant du complément de pension entre en ligne de compte pour la détermination du montant de l'indemnité prévue à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n<sup>os</sup> 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'Etat.

## Art. 8

Le complément de traitement prévu par l'article 2 de l'arrêté royal du 6 juillet 1989 accordant à titre temporaire un traitement complémentaire aux membres du personnel des ministères, ou par une autre disposition tendant à accorder un avantage de même nature, n'entre pas en ligne de compte pour le calcul des pensions visées à l'article 1<sup>er</sup>.

## Art. 9

§ 1<sup>er</sup>. Si, au 1<sup>er</sup> janvier 1990, les échelles des traitements des agents des services publics sont rattachées à un indice autre que l'indice 114,20 des prix à la consommation du Royaume, et afin que ce rattachement soit en lui-même sans effet sur le montant des pensions, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pour ce qui concerne les pensions en cours au 31 décembre 1989, modifier le mode de calcul

## Art. 5

Wanneer het jaarbedrag van het pensioen aan het indexcijfer 114,20 van de consumptieprijzen van het Rijk, lager is dan 148 682 frank maar meer bedraagt dan 142 903 frank, is het pensioencomplement, in afwijking van artikel 2, gelijk aan het verschil dat bekomen wordt door het bruto maandbedrag van het pensioen af te trekken van het bruto maandbedrag dat zou overeenstemmen met hetzelfde pensioen vermeerderd met 2 %.

## Art. 6

Het pensioencomplement wordt tegelijkertijd met het maandbedrag van het pensioen waarop het betrekking heeft, uitbetaald. Voor de berekening van de sociale afhoudingen en van de bedrijfsvoorheffing wordt het pensioencomplement bij het bruto maandbedrag van het pensioen gevoegd.

## Art. 7

Het bedrag van het pensioencomplement komt in aanmerking voor het bepalen van het bedrag van de vergoeding voorzien door artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot wijziging van de koninklijke besluiten n<sup>rs</sup> 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijksperoneel en van de leden van het leger en van de rijksmacht en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren.

## Art. 8

Het weddecomplement voorzien door artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 juli 1989 waarbij aan de personeelsleden van de ministeries tijdelijk een aanvullingswedde wordt toegekend, of door een andere bepaling die ertoe strekt een voordeel van gelijke aard toe te kennen, wordt niet in aanmerking genomen voor de berekening van de in artikel 1 bedoelde pensioenen.

## Art. 9

§ 1. Indien op 1 januari 1990 de weddeschalen van de personeelsleden van de overheidsdiensten gekoppeld worden aan een andere index dan de index 114,20 van de consumptieprijzen van het Rijk, kan de Koning, opdat deze koppeling op zichzelf zonder invloed op het pensioenbedrag zou zijn, bij een in Ministeraad overlegd besluit en voor de op 31 december 1989 lopende pensioenen, de berekeningswijze van het door

du pourcentage prévu par les articles 12, § 1<sup>er</sup> ou 19 de la loi du 9 juillet 1969 précitée. Il peut éventuellement prévoir un mode de calcul différent selon les catégories de pensions qu'il détermine.

Les dispositions prises en application de l'alinéa 1<sup>er</sup> entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1990. Une fois arrêtées, elles ne pourront plus être modifiées que par ou en vertu d'une loi.

A dater du 1<sup>er</sup> janvier 1990, seuls les nouveaux pourcentages fixés selon le mode de calcul prévu par l'alinéa 1<sup>er</sup> seront retenus pour l'application de la loi du 9 juillet 1969 précitée.

§ 2. Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup>, les dispositions prises en vertu du § 1<sup>er</sup> sont également applicables aux pensions de retraite et de survie non visées à cet article mais qui tombent sous le champ d'application de la loi du 9 juillet 1969 précitée.

Donné à Bruxelles, le 14 juillet 1989.

**BAUDOUIN.**

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Pensions,*

**A. VAN DER BIEST**

*Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,*

**L. DETIEGE**

de artikelen 12, § 1 of 19 van de voormelde wet van 9 juli 1969 voorziene percentage wijzigen. Hij kan eventueel een verschillende berekeningswijze voorzien naar gelang van de pensioencategorieën die Hij bepaalt.

De bepalingen genomen in uitvoering van het eerste lid treden in werking op 1 januari 1990. Eens ze uitgevaardigd zijn, zullen ze slechts gewijzigd kunnen worden bij of krachtens een wet.

Vanaf 1 januari 1990 zullen enkel de nieuwe percentages die vastgesteld zijn overeenkomstig de in het eerste lid voorziene berekeningswijze, weerhouden worden voor de toepassing van de voormelde wet van 9 juli 1969.

§ 2. In afwijking van artikel 1 worden de krachtens § 1 genomen bepalingen eveneens toegepast op de rust- en overlevingspensioenen die niet in dat artikel beoogd worden maar die onder het toepassingsgebied van de hoofdstukken III en IV van de voornoemde wet van 9 juli 1969 vallen.

Gegeven te Brussel, 14 juli 1989.

**BOUDEWIJN.**

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Pensioenen,*

**A. VAN DER BIEST**

*De Staatssecretaris voor Pensioenen,*

**L. DETIEGE**